



ENSINO DE LÍNGUA INGLESA: CONSTRUINDO A APRENDIZAGEM COM AS OBRAS LITERÁRIAS DO CÂNONE WILLIAM SHAKESPEARE

Suely de Sousa Lima (FIP /SEDUC – PATOS/PB) , E mail: suely.sl@ig.com.br

RESUMO

Este artigo evidencia as possibilidades de inserção da literatura Shakesperiana nas aulas de língua inglesa do Ensino Fundamental. Essa aprendizagem se dar por meio de atividades literárias , onde permite ao aluno desenvolver o senso crítico,conhecendo culturas diversificadas, através do acervo literário . Nossa proposta é mostrar como a leitura literária pode contribuir para a aprendizagem dos alunos em língua inglesa ,fazendo com que os alunos conheçam um pouco mais sobre Shakespeare, ícone da literatura inglesa e universal,e apresentar metodologias de ensino aos educadores ,uma vez que podemos trabalhar as habilidades e principais necessidades para aquisição do idioma explorando a literatura em sala de aula.Para fundamentar nosso trabalho,utilizou-se como base os estudos teóricos : Collie & Slater (1987), Rozakis(2002),Burgess (1991) dentre outros.Esse trabalho é resultado de uma pesquisa bibliográfica, em seguida foram aplicadas duas oficinas com os educadores.Pode-se mostrar aos educandos que Shakespeare é atual, por se tratar de um escritor que retrata em todas as suas obras a natureza humana com toda a sua complexidade, e procurar despertar nesse aluno, o interesse em se aprofundar e ter condições de interpretar as diversas releituras em cima de suas obras. Eles relataram que não faziam uso de obras literárias nas aulas de língua inglesa, e que o projeto despertou o interesse dos educandos pelas obras de William Shakespeare.

Palavras chave : Aprendizagem.Literatura .Conhecimento.Motivação.Shakespeare.

This article evidence as possibilities of insertion gives literature Shakespearean nas English language classrooms do Ensino Fundamental. Essa learning be given by meio of literary



activities, onde allows ao aluno unwrapping or critical senso, mis diversified cultures, through literary heritage. Nossa proposta e show as literary reading can contribute to learning two alunos em English lingua, fazendo com os alunos conhecam um pouco mais on Shakespeare, icone da English and universal literature and get introduced methodologies of teaching educators aos, a time that we can work as skills and main needs for appointment do language exploring literature em room classroom. To substantiate nosso trabalho, utilizou - is as a base I theoretical studies: Collie & Slater (1987), Rozakis (2002), Burgess (1991) dentre outros. Esse trabalho e result of uma bibliographic research, em followed foram applied duas offices com you educators. Pode-se show learners aos that Shakespeare e atual, by treat UM writer who portrays em todas suas works to human nature com all sua complexity, and try to wake nesse aluno, or interesse em is deepen e ter Condições interpreted as different releituras em cima de suas works. Eles relataram que não faziam use nas classroom of English language literary works, e o projeto passenger or interesse two learners pelas works of William Shakespeare.

Key words : Learning Knowledge literature. Motivation. Shakespeare.

1 INTRODUÇÃO

O presente artigo relata a experiência do “Projeto Poetizando com William Shakespeare”, realizado pelas autoras com alunos dos anos finais do Ensino Fundamental.

William Shakespeare ,nasceu em Stratford-upon-Avon, 23 de abril de 1564 , faleceu na cidade de Stratford-upon-Avon, 23 de abril de 1616, foi um poeta, dramaturgo e ator inglês, tido como o maior escritor do idioma inglês e o mais influente dramaturgo do mundo.

Mota (2009) destaca que ele é chamado frequentemente de poeta nacional da Inglaterra e de "Bardo do Avon" ,ou simplesmente *The Bard*, "O Bardo" De suas obras, incluindo aquelas em colaboração, restaram até os dias de hoje 38 peças, 154 sonetos, dois longos poemas narrativos, e mais alguns versos esparsos, cujas autorias, no entanto, são ainda disputadas. Suas peças foram traduzidas para todas as principais línguas modernas e são mais encenadas que as de qualquer outro dramaturgo. Muitos de seus textos e temas, especialmente os do teatro, permanecem vivos até os nossos dias, sendo revisitados com frequência, especialmente no teatro, na televisão, no cinema e na literatura.

Burgues (2010,p.91) :

Shakespeare produziu a maior parte de sua obra entre 1590 e 1613. Suas primeiras peças eram principalmente comédias e obras baseadas em eventos



e personagens históricos, gêneros que ele levou ao ápice da sofisticação e do talento artístico ao fim do século XVI.

A partir de então escreveu apenas tragédias até por volta de 1608, incluindo *Hamlet*, *Rei Lear* e *Macbeth*, consideradas algumas das obras mais importantes na língua inglesa. Na sua última fase, escreveu um conjunto de peças classificadas como tragicomédias ou romances, e colaborou com outros dramaturgos. Diversas de suas peças foram publicadas, em edições com variados graus de qualidade e precisão, durante sua vida.

Shakespeare foi um poeta e dramaturgo respeitado em sua própria época, mas sua reputação só viria a atingir o nível em que se encontra hoje no século XIX. Os românticos, especialmente, aclamaram a genialidade de Shakespeare, e os vitorianos idolatraram-no como um herói, com uma reverência que George Bernard Shaw chamava de "bardolatria".

Segundo Mota (2009), no século XX sua obra foi adotada e redescoberta repetidamente por novos movimentos, tanto na academia e quanto na performance. Suas peças permanecem extremamente populares hoje em dia e são estudadas, encenadas e reinterpretadas constantemente, em diversos contextos culturais e políticos, por todo o mundo.

As peças shakespearianas são peculiares, complexas, misteriosas e com um fundo psicológico espantoso. Uma das qualidades do trabalho de Shakespeare foi justamente sua capacidade de individualizar todos seus personagens, fazendo com que cada um se tornasse facilmente identificado. Shakespeare também era excêntrico e se adaptava a gêneros diferentes.

Estima-se que as obras de Shakespeare influenciaram pelo menos 20.000 peças musicais que vão de óperas, canções e outros ritmos. Shakespeare é também o dramaturgo mais consistentemente adaptado nos palcos, em todo o século XX houve mais de 50.000 produções e adaptações em todo o globo. Em termos de tradução, vendas e estudos Shakespeare só perde para a Bíblia, e fica a frente de tópicos como Comunismo, Islamismo e Judaísmo. Um artigo publicado diz que as três figuras mais estudadas na história são Jesus, Napoleão e Hamlet.

Rozakis (2002) destaca que seus Sonetos foram publicados em 1609, a obra *Sonetos* foi o último trabalho publicado de Shakespeare sem fins dramáticos. Os estudiosos não estão certos de quando cada um dos 154 sonetos da obra foram compostos, mas evidências sugerem que Shakespeare os escreveu durante toda sua carreira para leitores particulares. Os críticos elogiam os sonetos e comentam que são uma profunda meditação sobre a natureza do amor, a paixão sexual, a



procriação, a morte e o tempo.

O referido Projeto teve como objetivos: apresentar e selecionar sequências didáticas específicas abordando as obras do grande Cânone da Literatura Inglesa, que em 2016 completa 400 anos de sua morte, dinamizar o currículo escolar, valorizando o ensino de Língua Inglesa, motivar os discentes no ensino aprendizagem da disciplina, desenvolver a sensibilidade estética, a imaginação, a criatividade e o senso crítico; através da poesia e estimular nos alunos a vontade de aprender Inglês de forma divertida e prazerosa., através do gênero poesia/sonetos do grande escritor William Shakespeare, e algumas obras literárias.

As atividades didático pedagógicas envolvendo Poesias /Sonetos são parte importante do cotidiano dos brasileiros, mas nem sempre encontram seu lugar em sala de aula. A Poesia é a arte de expressar o que não pode ser expressado. Independentemente do método usado para isso, através da escrita, das artes plásticas ou performáticas, a poesia desperta sentimentos diferentes em cada um que a observa.

A Poesia pode ser utilizada como um método muito eficaz de aprender Inglês. Segundo José (2013) o texto poético vem sendo indicado como um dos meios mais eficazes para o desenvolvimento das habilidades de percepção sensorial da criança e do adolescente, do senso estético e de suas competências leitoras e, conseqüentemente, simbólicas.

A interação com a poesia é uma das responsáveis pelo desenvolvimento pleno da capacidade linguística do aluno, e familiaridade com a linguagem conotativa, refinando a sensibilidade para compreensão de si próprio e do mundo, o que faz desse tipo de linguagem a ponte entre o aprendiz e a vida.

A grandeza da obra de Shakespeare, e o seu alcance são certamente conseqüências da qualidade do seu trabalho, envolvendo a forma, a poesia dos seus textos, mas principalmente a densidade psicológica dos personagens, e influência dos textos de ainda hoje os textos de William Shakespeare influenciam a na sociedade contemporânea.

Segundo Burgues (2012 p, 79):

Muito dos dizeres das peças de Shakespeare são citações importantes no inglês contemporâneo, as frases são tão marcantes e profundas que elas deixaram alguma coisa no contexto da peça, passando a significar muito mais em vários outros contextos contemporâneos.



A grandeza da obra de Shakespeare e o seu alcance são certamente conseqüências da qualidade do seu trabalho, envolvendo a forma, a poesia dos seus textos, mas principalmente a densidade psicológica dos personagens. Não podemos deixar de mencionar a densidade psicológica dos personagens, pois é essa complexidade que revela a natureza humana (e em nós).

Segundo Mota (2009) liderança, poder, amor, ódio, traição, questões de identidade e igualdade. As temáticas sempre universais da obra de William Shakespeare (1564-1616) seguem universais e de uma atualidade surpreendente. Para marcar os 400 anos da morte do dramaturgo inglês e seu legado.

No Projeto, um dos objetivos é mostrar que Shakespeare diz em alguns Sonetos e Obras literária, elas fazem parte da própria cultura de países de língua inglesa.

Nesse sentido, o gênero poético é comprovadamente relevante, por suas características de musicalidade, rimas, sinestesia e criatividade e será através de estudo literário do Cânone da Literatura Inglesa, sobretudo, da literatura, que o aluno será capaz de perceber que a cultura marca a visão de mundo e serve como base para a construção de novos saberes, também nas aulas de língua inglesa.

Aspectos históricos e culturais, por estarem intrinsecamente relacionados à experiência de vida, são extremamente relevantes no processo de ensino aprendizagem de uma língua estrangeira, pois fazem com que o conhecimento na língua-alvo seja construído a partir de conhecimento de mundo dos alunos, tornando o processo de ensino- aprendizagem mais significativo.

2. METODOLOGIA

O projeto de Intervenção está sendo aplicado nas Escolas pertencentes a Rede Pública Municipal de Ensino de Patos –Pb , com as turmas do 6º ao 9º ano do Ensino Fundamental .

Apresentação do projeto para os docentes da área de Língua Inglesa aconteceu dentro do planejamento quinzenal da disciplina com todo o corpo docente e a coordenação pedagógica da disciplina. O Projeto foi apresentado aos educadores de Língua Inglesa, em abril de 2016, no



VI ENLIJE

Literatura e outras artes: reflexões, interfaces e diálogos com o ensino.

Workshop Poetic Tea.

Foram expostas e apresentadas algumas sequências didáticas relacionadas ao Gênero Poesia, nas suas diferentes temáticas. Foram sugeridos que os educadores desenvolvessem atividades práticas com os discentes, explorando o Gênero e algumas obras literárias entre outros. Discussões e levantamento de outras possibilidades para as atividades teórico práticas do Projeto. Nos meses de abril a setembro as atividades foram aplicadas nas escolas pelos educadores, com atividades de: pesquisas, vídeos, dramatizações, leituras, produção de painéis, produções de texto, entre outras.

As atividades foram desenvolvidas nas escolas, através de aulas teórico práticas, pesquisas, estudos em grupo e atividades práticas com jogos, musicais, filmes, Sonetos, produção de painéis, leitura de literatura de cordel que contempla a Obra Romeu e Julieta, entre outras.

O Projeto é via de pesquisa científica. Os professores e a coordenadora pedagógica da disciplina de língua inglesa elaborarão um artigo científico, onde serão publicados os resultados de pesquisa, beneficiando a comunidade científica acadêmica.

3. RESULTADOS E DISCUSSÃO

No decorrer da aplicabilidade do projeto, os alunos participam e gostam desses momentos. Os discentes também relatam aos pais a alegria de estarem aprendendo literatura através das atividades planejadas para o projeto. Foi apresentada a Antologia Poética do Autor e os alunos se motivaram a ler os Sonetos, alguns trechos de obras, vídeos e dramatizações que faziam parte do acervo literário do autor.

Nas culminâncias dos Projetos nas escolas, pode-se confirmar o quanto os alunos gostaram de trabalhar com a temática, ao mesmo tempo muitos foram despertados para ler ou assistir as obras do autor.

A disciplina de Língua Inglesa compõe a grade curricular de ensino nas escolas nos anos finais do Ensino Fundamental da rede Pública Municipal, cujos objetivos, segundo a proposta curricular de Língua Inglesa do Município de Patos- Pb é desenvolver a disciplina como prática

(83) 3322.3222

contato@enlije.com.br

www.enlije.com.br

social e cultural, bem como desenvolver as competências e habilidades para o enfrentamento desses desafios.

O Projeto da disciplina tem também o objetivo de despertar a motivação na aprendizagem em Língua Inglesa, ele é apresentado na Jornada Científica Pedagógica Municipal, e sempre apresenta resultados positivos e depoimentos com atividades dos discentes, que comprovam que houve evolução na aprendizagem e envolvimento dos alunos no decorrer da aplicação das atividades didático pedagógicas.

4. CONSIDERAÇÕES FINAIS

Trabalhamos a poesia e obras literárias, como acionadores cognitivos por mobilizarem os sentimentos do aluno, identificado com o enredo, as tramas e os personagens. O sucesso dessa estratégia depende do quanto os alunos apreendem os aspectos estruturais e semânticos da língua e de quanto a Poesia é capaz de realizar o processo de identificação/projeção do aluno com o personagem e seus valores.

As estratégias de ensino que animam as dinâmicas das atividades utilizando a Poesia e Obras Literárias de William Shakespeare em sala de aula de Língua Inglesa estão em constante movimento, o cinema é, sobretudo, uma passarela que une aspectos teóricos e prática docente ao universo valorativo dos alunos e que faz adaptações dos sonetos, peças teatrais e obras literárias. Essas adaptações despertam nos discentes a vontade de ler a obra completa.

Para tanto, percebemos que cada vez mais cedo é preciso colocar o aluno em situações de uso de uma língua estrangeira, possibilitando-lhe tomar contato com diferentes maneiras de viver a vida social e suas expressões culturais.

As atividades propostas neste projeto estimulam professores e alunos a se envolverem com algumas das questões, temas e ideias das peças de Shakespeare e a descobrir como elas permanecem relevantes e atuais em nossas vidas, onde quer que estejamos no mundo.

Por muito tempo tem-se discutido entre professores e pesquisadores da área da educação o uso de textos literários de língua estrangeira como recurso didático para o ensino de língua. No caso de textos literários em língua inglesa, a sua aplicação está comprometida por uma série de mitos arrolados ao uso do texto literário em sala de aula. Tais mitos afirmam a literatura como um objeto distante da realidade escolar e da realidade dos alunos, inalcançável e desmotivante.

De fato, a perspectiva com que o texto literário tem sido abordado tira o propósito da literatura e enfatiza o mito em aulas de língua inglesa, pois tem como base um ensino tradicional com ênfase gramatical e que usa a literatura apenas como uma ferramenta para o ensino de gramática.

A prática de ensino de língua inglesa tem sido considerada cada vez mais um desafio para os professores, porque os alunos não encontram significados naquilo que estudam. Em muitos contextos, a aquisição da língua inglesa ainda está cada vez mais distante das práticas sociais efetivadas pelos alunos. Em muitos casos, estas aulas, concentradas essencialmente na descrição sistemática da língua, não tem alcançado os seus objetivos em formar falantes capazes de interagir socialmente.

5.REFERÊNCIAS

BRASIL, Ministério da Educação, Secretaria de Educação Média e Tecnológica. **Parâmetros curriculares nacionais, códigos e suas tecnologias. Língua estrangeira moderna.** Brasília: MEC, p. 49-63, 1999.

BURGUES, Anthony. **English Literature** . São Paulo : Longman , 2010.

ROZAKIS, Laurie. **Tudo sobre Shakespeare.** São Paulo : Manole, 2002.

SHAKESPEARE, William . **Sonetos** . Tradução de Thereza Christina R. da Motta. Rio de Janeiro : Ibis Libris, 2009.

PAIVA, Vera Lúcia Menezes. **Práticas de Ensino e Aprendizagem de Inglês com foco na Autonomia.** São Paulo. Pontes: 2007.



VI ENLIJE

Literatura e outras artes: reflexões, interfaces e diálogos com o ensino.

(83) 3322.3222

contato@enlije.com.br

www.enlije.com.br